

# ODLUKE

## ODLUKA VIJEĆA (EU) 2015/771

od 7. svibnja 2015.

**o stajalištu koje u ime Europske unije treba zauzeti u okviru Zajedničkog odbora osnovanog Sporazumom između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Švicarske Konfederacije, s druge strane, o slobodnom kretanju osoba, u vezi s izmjenom Priloga III. (Uzajamno priznavanje stručnih kvalifikacija) tom Sporazumu**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegove članke 46., 53. i 62., u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Sporazum između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Švicarske Konfederacije, s druge strane, o slobodnom kretanju osoba <sup>(1)</sup> („Sporazum”) potpisan je 21. lipnja 1999. i stupio je na snagu 1. lipnja 2002.
- (2) U skladu s člankom 18. Sporazuma izmjene njegova Priloga III. (Uzajamno priznavanje stručnih kvalifikacija) trebaju biti donosene odlukom Zajedničkog odbora osnovanog člankom 14. Sporazuma („Zajednički odbor”).
- (3) Kako bi se održala dosljedna i ispravna primjena pravnih akata Unije te izbjegle administrativne i, eventualno, pravne poteškoće, Prilog III. (Uzajamno priznavanje stručnih kvalifikacija) Sporazumu trebalo bi izmijeniti kako bi se uzeli u obzir novi pravni akti Unije na koje se Sporazumom trenutačno ne upućuje.
- (4) Primjereno je utvrditi stajalište koje u ime Unije treba zauzeti u okviru Zajedničkog odbora u vezi s izmjenom Priloga III. (Uzajamno priznavanje stručnih kvalifikacija) Sporazumu.
- (5) Stajalište Unije u okviru Zajedničkog odbora Unije trebalo bi se stoga temeljiti na priloženom nacrtu Odluke,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

### Članak 1.

Stajalište koje u ime Europske unije treba zauzeti u okviru Zajedničkog odbora osnovanog člankom 14. Sporazuma između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Švicarske Konfederacije, s druge strane, o slobodnom kretanju osoba („Zajednički odbor”), u vezi s izmjenom njegova Priloga III. (Uzajamno priznavanje stručnih kvalifikacija), temelji se na nacrtu Odluke Zajedničkog odbora koji je priložen ovoj Odluci.

Predstavnici Unije u okviru Zajedničkog odbora mogu dogovoriti manje tehničke izmjene nacrtu Odluke bez potrebe za daljnjom odlukom Vijeća.

<sup>(1)</sup> SL L 114, 30.4.2002., str. 6.

---

Članak 2.

Odluka se Zajedničkog odbora nakon donošenja objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 7. svibnja 2015.

Za Vijeće  
Predsjednik  
E. RINKĚVIČS

---

NACRT

**ODLUKE br. .../2015 ZAJEDNIČKOG ODBORA****osnovanog člankom 14. Sporazuma između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Švicarske Konfederacije, s druge strane, o slobodnom kretanju osoba****od...****o izmjeni Priloga III. (Uzajamno priznavanje stručnih kvalifikacija) tom Sporazumu**

ZAJEDNIČKI ODBOR,

uzimajući u obzir Sporazum između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Švicarske Konfederacije, s druge strane, o slobodnom kretanju osoba <sup>(1)</sup> („Sporazum”), a posebno njegove članke 14. i 18.,

budući da:

- (1) Sporazum je potpisan 21. lipnja 1999. i stupio je na snagu 1. lipnja 2002.
- (2) Prilog III. (Uzajamno priznavanje stručnih kvalifikacija) Sporazumu zamijenjen je Odlukom br. 2/2011 Zajedničkog odbora EU-Švicarska <sup>(2)</sup> i trebalo bi ga ažurirati kako bi se uzeli u obzir novi pravni akti Europske unije i Švicarske koji su u međuvremenu doneseni,

DONIO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Prilog III. (Uzajamno priznavanje stručnih kvalifikacija) Sporazumu mijenja se kako je navedeno u Prilogu ovoj Odluci.

*Članak 2.*

Ova je Odluka sastavljena na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, pri čemu su tekstovi na svakom od ovih jezika jednako vjerodostojni.

*Članak 3.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja od strane Zajedničkog Odbora.

Sastavljeno u

Za Zajednički odbor  
Predsjednik

---

<sup>(1)</sup> SL L 114, 30.4.2002., str. 6.

<sup>(2)</sup> SL L 277, 22.10.2011., str. 20.

## PRILOG

Prilog III. (Uzajamno priznavanje stručnih kvalifikacija) Sporazumu između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Švicarske Konfederacije, s druge strane, o slobodnom kretanju osoba mijenja se kako slijedi:

1. pod naslovom „ODJELJAK A: AKTI NA KOJE SE UPUĆUJE”, u točki 1.a dodaju se sljedeće alineje:

- „— Uredba Komisije (EU) br. 623/2012 od 11. srpnja 2012. o izmjeni Priloga II. Direktivi 2005/36/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o priznavanju stručnih kvalifikacija (SL L 180, 12.7.2012., str. 9.);
- Komunikacija Komisije – Obavijest o strukovnim udruženjima ili organizacijama koji ispunjavaju uvjete iz članka 3. stavka 2. i koji se nalaze u Prilogu I. Direktivi 2005/36/EZ (SL C 182, 23.6.2011., str. 1.);
- Komunikacija Komisije – Obavijest o dokazima o formalnoj osposobljenosti – Direktiva 2005/36/EZ o priznavanju stručnih kvalifikacija (Prilog V.) (SL C 183, 24.6.2011., str. 1.);
- Komunikacija Komisije – Obavijest o dokazima o formalnoj osposobljenosti – Direktiva 2005/36/EZ o priznavanju stručnih kvalifikacija (Prilog V.) (SL C 367, 16.12.2011., str. 5.);
- Komunikacija Komisije – Obavijest o dokazima o formalnoj osposobljenosti – Direktiva 2005/36/EZ o priznavanju stručnih kvalifikacija (Prilog V.) (SL C 244, 14.8.2012., str. 1.);
- Komunikacija Komisije – Obavijest o dokazima o formalnoj osposobljenosti – Direktiva 2005/36/EZ o priznavanju stručnih kvalifikacija (Prilog V.) (SL C 396, 21.12.2012., str. 1.);
- Komunikacija Komisije – Obavijest o dokazima o formalnoj osposobljenosti – Direktiva 2005/36/EZ o priznavanju stručnih kvalifikacija (Prilog V.) (SL C 183, 28.6.2013., str. 4.);
- Komunikacija Komisije – Obavijest o dokazima o formalnoj osposobljenosti – Direktiva 2005/36/EZ o priznavanju stručnih kvalifikacija (Prilog V.) (SL C 301, 17.10.2013., str. 1.);”;

2. u točki 1.g dodaju se sljedeći unosi:

„Zemlja	Naziv
Medicinska onkologija Minimalno trajanje osposobljavanja 5 godina	
Švicarska	Medizinische Onkologie Oncologie médicale Oncologia medica
Zemlja	Naziv
Medicinska genetika Minimalno trajanje osposobljavanja 4 godine	
Švicarska	Medizinische Genetik Génétique médicale Genetica medica”

3. u točki 1.g unos koji se odnosi na naslov „opća (interna) medicina” zamjenjuje se sljedećim:

„Zemlja	Naziv
Opća (interna) medicina Minimalno trajanje osposobljavanja 5 godina	
Švicarska	Allgemeine Innere Medizin Médecine interne générale Medicina interna generale”

4. u točki 1.i dodaje se sljedeći unos:

„Zemlja	Dokaz o formalnoj osposobljenosti	Tijelo koje dodjeljuje dokaz o osposobljenosti	Profesionalni naziv	Referentni datum
Švicarska	3. Diplomierte Pflegefachfrau HF, diplomierter Pflegefachmann HF Infirmière diplômée ES, infirmier diplômé ES Infermiera diplomata SSS, infermiere diplomato SSS	Höhere Fachschulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Écoles supérieures qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole specializzate superiori che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Pflegefachfrau, Pflegefachmann Infirmière, infirmier Infermiera, infermiere	1. lipnja 2002.”

5. U točki 1.m tablica se zamjenjuje sljedećim:

„Zemlja	Dokaz o formalnoj osposobljenosti	Tijelo koje dodjeljuje dokaz o osposobljenosti	Profesionalni naziv	Referentni datum
Švicarska	1. Diplomierte Hebamme Sage-femme diplômée Levatrice diplomata	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Écoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Hebamme Sage-femme Levatrice	1. lipnja 2002.
	2. [Bachelor of Science [Name of the UAS] in Midwifery] ,Bachelor of Science HES-SO de Sage-femme' (Bachelor of Science HES-SO in Midwifery) ,Bachelor of Science BFH Hebamme' (Bachelor of Science BFH in Midwifery) ,Bachelor of Science ZFH Hebamme' (Bachelor of Science ZHAW in Midwifery)	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Écoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Hebamme Sage-femme Levatrice	1. lipnja 2002.”